

---

<b>Pflegeanleitung</b>	WC-Sitz/Urinaldeckel
<b>Care instructions</b>	Toilet seat/Urinal cover
<b>Notice d'entretien</b>	Abattant/Couvercle pour urinoir
<b>Verzorgingshandleiding</b>	WC-zitting/Urinoirdeksel
<b>Manual de mantenimiento</b>	Asiento de inodoro/Tapa para urinario
<b>Istruzioni per la manutenzione</b>	Sedile con coperchio/Coperchio per orinatoio
<b>Instrução de tratamento</b>	Assento para sanita/Tampo para urinol
<b>Vedlikeholdelsesvejledning</b>	Toiletsæde-/Urinaldæksel
<b>Hoito-ohje</b>	WC-kansi/Urinaalin kansi
<b>Vedlikeholdsanvisning</b>	Toalettsete/Urinal-lokket
<b>Skötselansvisning</b>	Lock till WC-sitsen/Urinoaren
<b>Hooldusjuhend</b>	WC-iste/Pissuaari kaas
<b>Instrukcja pielęgnacji</b>	Deska sedesowa/Pokrywa pisuaru
<b>Инструкция по уходу</b>	Сиденье для унитаза/Крышка для писсуара
<b>Návod k ošetrování</b>	WC sedátko/Víko urinálu
<b>Návod na starostlivosť</b>	Sedadlo na WC/Kryt na pisoár
<b>Ápolási tudnivalók</b>	WC-ülőke/Piszoártető
<b>Upute za održavanje</b>	Poklopac za WC-školjku/Pisoar
<b>Instrucțiuni de întreținere</b>	Capac WC/Capac urinal
<b>Navodila za nego</b>	WC-sedež/Pokrov za pisoar
<b>Инструкции за поддръжка</b>	Тоалетна чиния/Капак на писоар
<b>Kopšanas pamācība</b>	Tualetes poda/Pisuāra vāks
<b>Priežiūros instrukcija</b>	Unitazo sėdynės/Pisuar dangtis
<b>Bakım talimatı</b>	Klozet kapağı/Pisuar kapağı
保养说明	座便器盖板/小便器盖板
관리 지침	양변기 시트/소변기 커버
お手入れの手引き	トイレットシート・カバー/小便器カバー
إرشادات العناية	لسيديلي المراض /غطاء المبوالة



Pflege	4
Care	4
Entretien	5
Verzorging	5
Cuidados	6
Manutenzione	6
Conservação	7
Pleje	7
Hoito	8
Vedlikehold	8
Skötsel	9
Hooldamine	9
Pielęgnacja	10
Уход	10
Péče	11
Starostlivosť o výrobok	11
Ápolás	12
Njega	12
Întreținere	13
Vzdrževanje	13
Поддръжка	14
Kopšana	14
Priežiūra	15
Bakım	15
保養	16
관리	16
お手入れ	17
العناية	17

## Pflege

Dieses Produkt wird aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt. Die geschlossene, porenfreie Oberfläche bietet die beste Voraussetzung für optimale Hygiene. Damit Sie möglichst lange Freude daran haben, beachten Sie bei der Reinigung und Pflege bitte folgende Hinweise:

### Welches Reinigungsmittel?

- > Verwenden Sie **neutrales Reinigungsmittel (pH 5-8)**, bei hartnäckigen Verschmutzungen ggf. aromatenfreien Benzinkohlenwasserstoff (z.B. Terpentin).

### Hinweis!

#### Beschädigungen und gelbe Verfärbungen durch falsche Reinigungsmittel und -geräte!

- Verwenden Sie KEINE scheuernde, chlor- oder säurehaltigen Reinigungsmittel, wie: Scheuermittel, chlorierter Kohlenwasserstoff, Ester (z.B. Nitro oder andere Verdüner und Säuren), Ketone (z.B. Aceton; Alkohole; Aromaten), Glykoläther oder dergleichen.
- Lassen Sie Reinigungsmittel nicht einwirken.
- Verwenden Sie KEINE Hochdruckreinigungsgeräte.

#### Gelbe Verfärbungen durch aufsteigende Dämpfe!

- Lassen Sie den Deckel hochgeklappt, solange sich stärkere Reinigungsmittel im WC-/Urinalbecken befinden.
- Verwenden Sie keine Toilettensteine oder Tabs für Spülkästen.

### Wie oft?

#### Zu lange Reinigungsintervalle führen zu harten Verschmutzungen.

- > Reinigen Sie regelmäßig bzw. sofort, wenn die Oberfläche verschmutzt ist.

### Wie?

#### Hinweis! Sprühnebel kann in kleinste Öffnungen und Spalten eindringen und die Oberfläche beschädigen.

- > Sprühen Sie Sprühreinigungsmittel auf das Reinigungstuch und NICHT direkt auf das Produkt.
- > Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch.
- > Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und Reinigungsmittel, das Sie auf das Tuch geben.
- > Spülen Sie mit klarem, warmem Wasser nach, um Schmutz und Reinigungsmittel restlos zu entfernen.
- > Trocknen Sie die Oberfläche.

## Care

This product has been manufactured from environmentally friendly materials. The sealed, non-porous surface provides the best possible conditions for optimal hygiene. Please observe the following cleaning and care instructions so that you can enjoy it for as long as possible:

### Which cleaning agent?

- > Use a **neutral cleaning agent (pH 5-8)**, or, if necessary, a non-aromatic petroleum hydrocarbon (e.g. turpentine) in the case of stubborn soiling.

### Note!

#### Damage and yellow discolouration due to incorrect cleaning agents and equipment!

- Do NOT use abrasive cleaning agents or cleaning agents containing chlorine or acid, such as: scouring detergents, chlorinated hydrocarbon, esters (e.g. nitro or thinners and acids), ketones (e.g. acetone, alcohols, aromatics) glycol ether or the like.
  - Do not allow the cleaning agent to take effect.
  - Do NOT use any high-pressure cleaning equipment.
- #### Yellow discolouration due to rising vapours!
- Leave the seat up while the toilet/urinal contains powerful cleaning agent.
  - Do not use any toilet blocks or cistern tablets.

### How often?

#### If the cleaning is not carried out regularly enough, soiling will become more difficult to remove.

- > Regularly clean the surface or clean immediately if soiled.

### How?

#### Note! Spray can penetrate into very small openings and gaps and damage the surface.

- > Spray the spray cleaner onto the cleaning cloth and NOT directly onto the product.
- > Clean the surface with a soft damp cloth.
- > Remove heavier soiling with warm water and cleaning agent that you apply to the cloth.
- > Rinse with clean warm water to remove all traces of the cleaning agent and dirt.
- > Dry the surface.

## Entretien

Ce produit est fabriqué à partir de matériaux écologiques. La surface fermée non poreuse offre les meilleures conditions pour une hygiène optimale. Pour que vous puissiez en profiter le plus longtemps possible, tenez compte des indications suivantes lors de l'entretien :

### Quel produit de nettoyage utiliser ?

- > Utilisez un **produit de nettoyage neutre (pH 5-8)**, pour les salissures tenaces voire un hydrocarbure benzénique (par ex. de la térébenthine).

### Info utile !

#### Dommages et décolorations jaunes provenant de l'utilisation des mauvais produits et appareils de nettoyage !

- N'utilisez AUCUN produit de nettoyage décapant, chloré ou acide, comme par ex. : produits abrasifs, hydrocarbure chloré, ester (par ex. nitro ou autres diluants et acides), cétones (par ex. acétone, alcools, aromates), éthers de glycol ou autres produits similaires.
- Ne laissez pas agir les produits de nettoyage.
- N'utilisez PAS de nettoyeurs haute pression.

#### Décolorations jaunes provenant d'émanations de vapeurs !

- Laissez le couvercle relevé tant que des produits de nettoyage agressifs se trouvent dans la cuvette/l'urinoir.
- N'utilisez pas de blocs ou tablettes pour réservoirs.

### À quelle fréquence ?

#### Des intervalles de nettoyage trop longs entraînent la formation de salissures tenaces.

- > Nettoyez la surface régulièrement ou immédiatement si celle-ci est sale.

### Comment procéder ?

#### Info utile ! Les pulvérisations peuvent pénétrer dans les plus petites ouvertures et endommager la surface.

- > Pulvérisez le spray sur le chiffon et PAS directement sur le produit.
- > Nettoyez la surface à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- > Enlevez les impuretés plus importantes avec de l'eau chaude et un produit de nettoyage à appliquer sur le chiffon.
- > Rincez à l'eau chaude claire afin d'éliminer les résidus du produit et les taches.
- > Séchez la surface.

## Onderhoud

Dit product wordt gemaakt van milieuvriendelijke materialen. Het gesloten, oppervlak zonder poriën biedt de beste voorwaarde voor een optimale hygiëne. Om ervoor te zorgen dat u er zo lang mogelijk plezier van zult hebben, is het belangrijk dat bij de reiniging en het onderhoud de volgende aanwijzingen in acht worden genomen:

### Welk reinigingsmiddel?

- > Gebruik een **neutraal reinigingsmiddel (pH 5-8)**, bij hardnekkige verontreinigingen evt. aromatenvrije benzinekoolwaterstof (bijv. terpentijn).

### Let op!

#### Beschadigingen en gele verkleuringen door verkeerde reinigingsmiddelen en -apparatuur!

- Gebruik GEEN schurende, chloor- of zuurhoudende reinigingsmiddelen, zoals: schuurmiddel, gechloreerde koolwaterstof, ester (bijv. nitro of andere verdunners en zuren), ketonen (bijv. aceton; alcohol; aromaten), glycolether of dergelijke.
- Laat reinigingsmiddelen niet inwerken.
- Gebruik GEEN hogedrukreinigers.

#### Gele verkleuringen door opstijgende stoom!

- Laat het deksel omhoog geklapt, zolang er krachtigere reinigingsmiddelen in de WC/het urinoir aanwezig zijn.
- Gebruik geen toiletblokken of tabs voor reservoirs.

### Hoe vaak?

#### Te lange reinigingsintervallen leiden tot harde verontreinigingen.

- > Reinig regelmatig resp. direct als het oppervlak verontreinigd is.

### Hoe?

#### Let op! Sproei-nevel kan in de kleinste openingen en spleten binnendringen en het oppervlak beschadigen.

- > Sproei het sproei-reinigingsmiddel op de poetsdoek en NIET direct op het product.
- > Reinig het oppervlak met een zachte, vochtige doek.
- > Verwijder sterke verontreinigingen met warm water en reinigingsmiddel dat u op een doek doet.
- > Spoel na met schoon, warm water om vuil en reinigingsmiddel volledig te verwijderen.
- > Droog het oppervlak.

## Cuidados

Este producto se fabrica con materiales respetuosos con el medio ambiente. La superficie cerrada y sin poros ofrece las mejores condiciones para una higiene óptima. Para poder disfrutar muchos años de su producto, tenga en cuenta las siguientes indicaciones para la limpieza y el mantenimiento:

### ¿Qué producto de limpieza?

- > Utilice un **producto de limpieza neutro (valor pH 5-8)** y en caso de suciedad resistente, algún hidrocarburo de gasolina libre de aromáticos (p. ej. aguarrás) si fuera necesario.

### ¡Indicación!

**¡El uso de productos y aparatos de limpieza incorrectos puede provocar daños y decoloraciones amarillas!**

- NO utilice productos de limpieza abrasivos o que contengan cloro o ácido como, por ejemplo: Producto de limpieza, hidrocarburo clorado, éter (p. ej. diluyentes nitrosintéticos o de otro tipo y ácidos), cetonas (p. ej. acetona, alcohol, compuestos aromáticos), éter de glicol o similar.
- No deje actuar los productos de limpieza.
- NO utilice aparatos de limpieza a alta presión.

**¡Los vapores ascendentes pueden causar decoloraciones amarillas!**

- Deje la tapa abatida hacia arriba mientras se encuentren productos de limpieza más intensos en el inodoro/urinario.
- No utilice desodorantes ni pastillas para cisternas.

### ¿Con qué frecuencia?

**Unos intervalos de limpieza demasiado largos hacen que la suciedad quede incrustada.**

- > Limpie la superficie periódicamente o inmediatamente cuando esté sucia.

### ¿Cómo?

**¡Indicación! Un producto aplicado con pulverizador puede entrar en los orificios más pequeños y provocar daños en la superficie.**

- > Aplicar el producto limpiador de pulverización sobre un trapo de limpieza y NO directamente sobre el producto.
- > Limpiar la superficie con un paño suave y húmedo.
- > Eliminar la suciedad muy resistente utilizando agua caliente y un trapo con producto de limpieza.
- > Aclare con agua limpia caliente para eliminar completamente los restos del producto de limpieza y la suciedad.
- > Seque la superficie.

## Manutenzione

Questo prodotto è realizzato in materiali ecologici. La superficie chiusa, non porosa offre il migliore presupposto per un'igiene ottimale. Per poterne beneficiare il più a lungo possibile, attenersi alle seguenti note per la pulizia e la cura:

### Quale detergente?

- > Utilizzare un **detergente neutro (pH 5-8)**, per lo sporco ostinato utilizzare eventualmente idrocarburo benzina senza composti aromatici (p. Es. trementina).

### Nota!

**Danneggiamenti e macchie giallastre a causa di utilizzo di detersivi e apparecchi per la pulizia errati!**

- NON utilizzare detersivi abrasivi, contenenti cloro o acidi, come:  
Prodotti abrasivi, idrocarburi clorurati, esteri (p. es. nitro o altri diluenti e acidi), chetoni (p. es. acetone; alcol, aromatici), glicoleteri o simili.
- Non lasciar agire i detersivi.
- NON utilizzare idropulitrici ad alta pressione.

**Macchie giallastre a causa della salita di vapori!**

- Lasciare sollevato il coperchio finché all'interno del vaso/orinatoio è presente un qualsiasi detergente aggressivo.
- Non utilizzare dispenser deodoranti per WC o tavolette per cassette di sciacquo.

### Con che frequenza?

**Intervalli di pulizia troppo lunghi sono causa di sporco ostinato.**

- > Pulire la superficie regolarmente o appena si sporca.

### Come?

**Nota! Lo spray nebulizzato può penetrare nelle più piccole aperture e fessure provocando dei danni alla superficie.**

- > Spruzzare il detergente spray su un panno per la pulizia e mai direttamente sul prodotto.
- > Pulire la superficie con un panno morbido umido.
- > Rimuovere lo sporco ostinato con acqua calda e un detergente spruzzato su un panno.
- > Risciacquare con acqua calda e pulita per rimuovere completamente i residui di sporco e detergente.
- > Asciugare la superficie

## Vedligeholdelse

Dette produkt er produceret af miljøvenlige materialer. Den lukkede, porefri overflade giver de bedste forudsætninger for optimal hygiejne. For at du får mest muligt ud af det, skal du følge anvisningerne til rengøring og vedligeholdelse:

### Hvilket rengøringsmiddel?

- > Anvend et **neutralt rengøringsmiddel (pH 5-8)**, ved fastsiddende snavs evt. benzinkulbrinte uden aromatiske stoffer (f.eks. terpentiner).

#### Bemærk!

#### Beskadigelser og gule misfarvninger pga. forkerte rengøringsmidler og -apparater!

- Brug IKKE skurende, klor- eller syreholdige rengøringsmidler som f.eks.: slibemidler, kloreret kulbrinte, ester (f.eks. nitro eller andre fortyndingsmidler og syrer), ketoner (f.eks. acetone; alkohol; aromatiske stoffer), glycoether e.l.
- Lad ikke rengøringsmidlet virke.
- Brug IKKE højtryksrengøringsapparater.

#### Gule misfarvninger pga. opstigende dampe!

- Lad låget være klappet op, så længe der er stærke rengøringsmidler i toiletsæde-/urinaldækslet.
- Anvend ikke urinaltabs eller tabs til cisternen.

### Hvor ofte?

#### For lange rengøringsintervaller fører til genstridigt snavs.

- > Rengør overfladen regelmæssigt eller omgående, hvis den er snavset.

### Hvordan?

#### Bemærk! Vand kan trænge ind i selv de mindste åbninger og sprækker og beskadige overfladen.

- > Sprøjt rengøringsmiddel på en klud og IKKE direkte på produktet.
- > Rengør overfladen med en blød, fugtig klud.
- > Fjern genstridigt snavs med varmt vand og rengøringsmiddel på kluden.
- > Skyl efter med rent, varmt vand for at fjerne rester af snavs og rengøringsmiddel.
- > Tør overfladen af.

## Tratamento

Este produto é fabricado de material compatível com o meio ambiente. A superfície fechada e sem poros oferece as melhores condições para uma higiene ideal. Para que se possa desfrutar ao máximo do seu produto, deverá observar as seguintes indicações para a limpeza e o tratamento:

### Qual produto de limpeza?

- > Utilize um **produto de limpeza neutro (pH 5-8)**, para sujidade persistente e, se necessário, hidrocarboneto alifático livre de aromáticos (por ex. terpentina).

#### Nota!

#### Danos e descolorações amarelas devido a produtos de limpeza e equipamentos inadequados!

- Não devem ser utilizados produtos de limpeza abrasivos, nem produtos que contenham cloro ou ácidos, tais como: Detergentes abrasivos, hidrocarbonetos clorados, ésteres (por ex., nitro ou outros diluentes e ácidos), cetonas (por ex., acetona, álcool, aromáticos), éteres glicólicos ou substâncias semelhantes.
- Deixar o produto de limpeza fazer efeito.
- NÃO devem ser utilizados aparelhos de limpeza de alta pressão.

#### Descolorações amarelas devido a vapores ascendentes!

- Deixar a tampa levantada, enquanto se encontrarem produtos de limpeza mais fortes no WC/urinol.
- Não usar blocos sanitários nem tabletes para cisternas.

### Com que frequência?

#### Intervalos de limpeza longos demais podem levar a sujidades duras.

- > Limpar regularmente ou imediatamente, se a superfície estiver suja.

### Como?

#### Nota! Névoa de spray é capaz de penetrar nas menores aberturas e fendas e danificar a superfície.

- > Pulverizar o produto de limpeza em aerossol sobre um pano de limpeza, e NÃO diretamente sobre o produto.
- > Limpar a superfície com um pano macio e húmido.
- > Remover a sujidade forte com água morna e um produto de limpeza que é aplicado no pano.
- > Enxaguar com água morna e limpa, para remover sujidade e quaisquer resíduos de produto de limpeza.
- > Secar a superfície.

## Hoito

Tämä tuote valmistetaan ympäristöystävällisistä materiaaleista. Suljettu, ei-huokoinen pinta tarjoaa parhaat edellytykset optimaaliselle hygienialle. Jotta sinulla olisi mahdollisimman pitkään iloa tuotteesta, noudata puhdistuksessa ja hoidossa seuraavia ohjeita:

### Mikä puhdistusaine?

- > Käytä **neutraalia puhdistusainetta (pH 5–8)**, kovapintaisiin tahoihin tarvittaessa aromaattivapaata bensiinihiilivetyä (esim. tärpähti).

### Ohje!

#### Väärrien puhdistusaineiden ja -laitteiden aiheuttamat vauriot ja keltaiset värjäytymät!

- ÄLÄ käytä hankaavia, kloori- tai happopitoisia puhdistusaineita, kuten: hankausaineet, kloorattu hiilivety, esterit (esim. nitro tai muut ohentimet ja hapot), ketonit (esim. asetonit; alkoholit; aromaattit), glykoolieetterit tai vastaava.
- Älä anna puhdistusaineiden vaikuttaa.
- ÄLÄ käytä korkeapainepuhdistuslaitteita.

#### Nousevien höyryjen aiheuttamat keltaiset värjäytymät!

- Jätä kansi ylös niin kauan, kun WC-/urinaalialtaassa on vahvempaa puhdistusainetta.
- Älä käytä WC-kiviä tai huuhtelusäiliöihin tarkoitettuja tabletteja.

### Kuinka usein?

#### Liian pitkät puhdistusvälit johtavat pinttyneeseen likaan.

- > Puhdista pinta säännöllisesti tai heti sen ollessa likainen.

### Miten?

#### Ohje! Suihkusumu voi tunkeutua pienimpiin aukkoihin ja rakoihin ja vahingoittaa pintaa.

- > Suihkuta suihkutettava puhdistusaine puhdistusliinaan, ÄLÄ suoraan tuotteelle.
- > Puhdista pinta pehmeällä, kostealla liinalla.
- > Poista pinttyneet epäpuhtaudet lämpimällä vedellä ja liinaan lisätyllä puhdistusaineella.
- > Huuhtele puhtaalla, lämpimällä vedellä poistaaksesi lian ja puhdistusaineet ilman jäämiä.
- > Kuivaa pinta.

## Vedlikehold

Dette produktet blir laget av miljøvennlige materialer. Den lukkede overflaten uten porer gir de beste forutsetninger for optimal hygiene. For at du skal kunne ha glede av produktet lengst mulig, bør du følge disse instruksjonene ved rengjøring og pleie:

### Hvilket rengjøringsmiddel?

- > Bruk et **nøytralt rengjøringsmiddel (pH 5–8)**, ved gjenstridig smuss eventuelt ikke-aromatiske bensinhydrokarboner (for eksempel terpentin).

### Merknad!

#### Skader og gul misfarging på grunn av feil rengjøringsmidler og -apparater!

- Du må IKKE bruke skurende, klor- eller syreholdige rengjøringsmidler som: skuremiddel, klorerte hydrokarboner, ester (for eksempel nitro eller andre fortynningsmidler og syrer), keton (for eksempel aceton, alkoholer, aromater), glykoleter eller lignende.
- Du må ikke la rengjøringsmidler virke.
- Du må IKKE bruke høytrykksspylere.

#### Gul misfarging på grunn av stigende damp!

- La lokket stå oppe når det befinner seg sterke rengjøringsmidler i toalett-/urinalskålen.
- Du må ikke bruke WC-blokker eller tabletter for sisterner.

### Hvor ofte?

#### Hvis det får for lang tid mellom hver rengjøring, fører det til hardt smuss.

- > Rengjør overflaten regelmessig eller med en gang den blir skitten.

### Hvordan?

#### Merknad! Vann kan trenge inn i små åpninger og sprekker og skade overflaten.

- > Spray rengjøringsmiddel på kluten og IKKE direkte på produktet.
- > Rengjør overflaten med en myk, fuktig klut.
- > Fjern kraftigere smuss med varmt vann og et fargeløst, mildt glassrengjøringsmiddel som du sprayer på kluten.
- > Spyl så med rent, varmt vann for å fjerne smuss og rengjøringsmiddel uten å etterlate rester.
- > Tørk overflaten.



## Skötsel

Produkten är tillverkad av miljövänligt material. Den slutna ytan utan porer ger bästa förutsättningar för optimal hygien. Beakta följande i samband med rengöring och skötsel för att få glädje av produkten så länge som möjligt:

### Vilket rengöringsmedel?

- > Använd ett **neutralt rengöringsmedel (pH 5-8)**, vid kraftigare nedsmutsning eventuellt aromatfritt bensinkolväte (t.ex. terpentin).

### Meddelande!

#### Fel rengöringsmedel och -verktyg leder till skador och gula missfärgningar!

- Använd INTE slipande, klor- eller syrahaltiga rengöringsmedel, t.ex: skurmedel, klorerat kolväte, ester (t.ex. nitro eller andra förtunningsmedel och syror), ketoner (t.ex. aceton; alkoholer; aromater), glykoleter eller liknande.
- Låt inte rengöringsmedlet verka.
- Använd INTE högtryckstvätt.

#### Stigande ångor orsakar gula missfärgningar!

- Låt locket stå öppet så länge det finns starka rengöringsmedel i WC:t/urinoaren.
- Använd inga toalettblock eller tabletter för cisterner.

### Hur ofta?

#### För långa mellanrum mellan rengöringen leder till fastsittande smuts.

- > Rengör ytan regelbundet eller omedelbart när den har smutsats ned.

### Hur?

#### Meddelande! Spraydimma kan tränga in i minsta öppning eller spår och skada ytan.

- > Spraya rengöringsmedel på en rengöringsduk och ALDRIG direkt på produkten.
- > Rengör ytan med en mjuk, fuktig trasa.
- > Avlägsna kraftigare smuts med varmt vatten och rengöringsmedel som du sprayar på en trasa.
- > Skölj med rent, varmt vatten för att ta bort all smuts och allt rengöringsmedel.
- > Torka ytan.

## Hooldamine

See toode on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest. Suletud poorivaba pind tagab optimaalse hügieeni. Et see võiks teile pikka aega rõõmu valmistada, järgige palun puhastamisel ja hooldusel järgmisi juhiseid.

### Milline puhastusvahend?

- > Kasutage **neutraalset puhastusvahendit (pH 5-8)**, kangekaelse mustuse puhul vajadusel aromaadivaba naftasüsivesinikku (nt terpentiini).

### Märkus!

#### Kahjustused ja kollaseks värvumine valede puhastusvahendite ja -seadmete tõttu!

- Ärge kasutage abrasiivseid, kloori või happeid sisaldavaid puhastusvahendeid, näiteks: küürimisvahend, klooritud süsivesinik, ester (nt nitro või muud lahustid ja happed), ketoonid (nt atsetoon, alkoholid, aromaadid), glükoleeter või sarnased ained.
- Ärge laske puhastusvahendil mõjuda.
- ÄRGE kasutage kõrgsurve-puhastusseadmeid.

#### Kollaseks värvumine eralduvate aurud tõttu!

- Jätke kaas üles seniks, kuni WC/pissuaari potis on tugevamaid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage tualetipuhastusseepi või loputuskasti-tablette.

### Kui sageli?

#### Liiga pikkade puhastusintervallide tõttu tekib raskesti eemaldatav mustus.

- > Puhastage regulaarselt või kohe, kui pinnad on määrdunud.

### Kuidas?

#### Märkus! Pihustusudu võib tungida väikestesse avaustesse ja vahedesse ning pindasid kahjustada.

- > Pihustage puhastusvahendit puhastuslapile ja MITTE otse tootele.
- > Puhastage pindu pehme niiske lapiga.
- > Eemaldage raskesti eemaldatav mustus sooja vee ja lapile kantud puhastusvahendiga.
- > Loputage puhta, sooja veega üle, et eemaldada täielikult mustus ja puhastusvahendi jäägid.
- > Kuivatage pind.

## Pielęgnacja

Produkt został wykonany z materiałów przyjaznych dla środowiska. Gładka i pozbawiona porów powierzchnia zapewnia doskonałe warunki higieniczne. Aby móc cieszyć się nim możliwie długo, należy przestrzegać przy czyszczeniu i pielęgnacji poniższych wskazówek.

### Jakie środki czyszczące?

- > Używać **neutralnego środka czyszczącego (pH 5-8)**, a w przypadku uporczywych zabrudzeń w razie potrzeby węglowodoru ropopochodnego niezawierającego węglowodorów aromatycznych (np. terpentyny).

### Wskazówka!

#### Uszkodzenia i żółte przebarwienia na skutek niewłaściwych środków czyszczących i narzędzi!

- NIE STOSOWAĆ środków czyszczących o właściwościach ściernych ani zawierających chlor lub kwasy, takich jak: środki do szorowania, węglowodory chlorowane, estry (np. nitro lub inne rozcieńczalniki i kwasy), ketony (np. aceton; alkohole; substancje aromatyczne), eter glikolowe i tym podobne.
- Nie pozostawiać środków czyszczących na dłuższy czas.
- NIE UŻYWAĆ myjek wysokociśnieniowych.

#### Żółte przebarwienia na skutek wznoszących się oparów!

- Gdy w muszli klozetowej lub pisuarze znajdują się silniejsze środki czyszczące, pokrywę należy pozostawić podniesioną.
- Nie używać kostek toaletowych ani tabletek do splotki.

### Jak często?

#### Zbyt długie interwały czyszczenia prowadzą do stwardnienia zanieczyszczeń.

- > Zabrudzone powierzchnie należy czyścić regularnie lub natychmiast.

### W jaki sposób?

#### Wskazówka! Rozpylona mgiełka może wnikać w najmniejsze otwory i szczeliny i uszkodzić powierzchnię.

- > Środek czyszczący nanosić na ściereczkę, NIGDY bezpośrednio na produkt.

- > Przetrzeć powierzchnię miękką, wilgotną ściereczką.
- > Mocniej przylegające zabrudzenia usunąć ciepłą wodą i ściereczką spryskaną środkiem do czyszczenia.
- > Na koniec spłukać powierzchnię czystą, ciepłą wodą, aby usunąć zanieczyszczenie i resztki środka czyszczącego.
- > Wysuszyć powierzchnię.

## Уход

Это изделие изготовлено из экологичных материалов. Гладкая, непористая поверхность обеспечивает оптимальные условия для гигиены. Чтобы как можно дольше радоваться этому изделию, соблюдайте следующие указания по чистке и уходу:

### Какое чистящее средство использовать?

- > Для удаления стойких загрязнений используйте **нейтральное чистящее средство (pH 5-8)**, или средство, не содержащее ароматические углеводороды, (например, скипидар).

### Внимание!

#### Использование неподходящих чистящих средств и устройств может привести к повреждениям и образованию желтых пятен!

- НЕ применяйте абразивные, хлор- и кислотосодержащие чистящие средства, такие как: порошки, хлорированные углеводороды, эфиры (например, нитроэмульгаторы и другие разбавители и кислоты), кетоны (например, ацетон, спирты, ароматические соединения), гликолевые эфиры и т. п.
- Не оставляйте чистящие средства на поверхности.
- Не используйте чистящие устройства, работающие под высоким давлением.

#### Образование желтых пятен от летучих паров!

- Держите крышку унитаза/писсуара поднятой все время, пока в нем находятся сильные чистящие средства.
- Для очистки смывных бачков не используйте абразивы или таблетки.

### Как часто?

#### Слишком большие интервалы между чистками приводят к образованию стойких загрязнений.

- > Чистите поверхности регулярно или сразу, если они загрязнены.

### Как?

#### Внимание! Аэрозоли могут проникать в мельчайшие отверстия и щели, повреждая поверхность.

- > Наносите аэрозольное чистящее средство на салфетку, но НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ на само изделие.
- > Производите чистку поверхности мягкой влажной салфеткой.
- > Сильные загрязнения удаляйте при помощи горячей воды и чистящего средства, нанесенного на салфетку.
- > Промойте чистой горячей водой, чтобы полностью удалить остатки грязи и чистящего средства.
- > Просушите поверхность.

## Péče

Tento výrobek je vyroben z ekologických materiálů. Plný, nepórovitý povrch nabízí nejlepší předpoklady pro optimální hygienu. Aby vám přinášel dlouho radost, dodržujte prosím při čištění a péči následující pokyny:

### Jaký čisticí prostředek?

- > Používejte **neutrální čisticí prostředek (pH 5–8)**, na odolné nečistoty příp. použijte nearomatický uhlovodík benzínu (např. terpentýn).

#### Poznámka!

#### Poškození a žluté zbarvení při použití nesprávných čisticích prostředků a přípravků!

- Nepoužívejte ŽÁDNÉ abrazivní čisticí prostředky ani čisticí prostředky obsahující chlor nebo kyseliny, jako: mechanicky čisticí látky, chlorovaný uhlovodík, estery (např. nitro nebo jiná rozpouštědla a kyseliny), ketony (např. aceton, alkoholy, aromaty), glykoletery nebo jim podobné.
- Nenechte čisticí prostředky působit.
- Nepoužívejte ŽÁDNÉ vysokotlaké čisticí přístroje.

#### Žluté zbarvení způsobené výpari!

- Pokud jsou ve WC míse/v urinálu silnější čisticí prostředky, nechte zvednutý poklop.
- Nepoužívejte WC bloky nebo tablety do splachovacích nádrží.

### Jak často?

#### Příliš dlouhé intervaly čištění mají za následek zatvrdlé nečistoty.

- > Povrch čistěte pravidelně, resp. ihned, jakmile je znečištěný.

### Jak?

#### Poznámka! Rozprašovaná mlha může vniknout do nejmenších otvorů a poškodit povrch.

- > Rozprašovací čisticí prostředek nastříkejte na hadr a NIKOLIV přímo na výrobek.
- > Povrch čistěte měkkým, vlhkým hadrem.
- > Silnější nečistoty odstraňte teplou vodou a čisticím prostředkem, který aplikujete na hadr.
- > Opláchněte čistou, teplou vodou, abyste beze zbytku odstranili nečistotu a čisticí prostředek.
- > Potom povrch vysušte

## Starostlivost o výrobek

Tento výrobek je vyrobený z ekologických materiálů. Uzavřený, bezpórový povrch ponúka nejlepší predpoklad pre optimálnu hygienu. Aby ste sa mohli z neho tešiť čo najdlhšie, dodržte, prosím, pri čistení a starostlivosti nasledujúce pokyny:

### Aký čistiaci prostriedok?

- > Použite **neutrálny čistiaci prostriedok (pH 5-8)**, pre perzistentné nečistoty a v prípade potreby benzín bez arómátov (napr. terpentín).

#### Upozornenie!

#### Poškodenie a žlté zafarbenie spôsobené nesprávnymi čistiacimi prostriedkami a zariadeniami!

- Nepoužívajte ŽIADNE abrazívne čistiace prostriedky ani prostriedky obsahujúce chlór alebo kyseliny, ako: mechanicky čistiace prostriedky, chlórované uhľovodíky, estery (napr. Nitro alebo iné riedidlá a kyseliny), ketóny (napr. acetón, alkoholy, aromáty), glykolétery alebo podobne.
- Nenechávajte pôsobiť čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte ŽIADNE vysokotlakové čistiace zariadenia.

#### Žlté zafarbenie spôsobené stúpajúcimi parami!

- Nechajte poklop vyklopený, kým sa v mise WC/pisoára nachádzajú intenzívnejšie pôsobiace čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte žiadne guľôčky alebo tablety do splachovacej nádrže.

### Ako často?

#### Příliš dlhé intervaly čistenia vedú k vzniku odolných nečistôt.

- > Povrch čistite pravidelne, resp. ihneď po znečistení.

### Ako?

#### Upozornenie! Rozprášená hmla môže vniknúť do najmenších otvorov a poškodiť povrch.

- > Aerosólový čistiaci prostriedok nastriekajte na čistiacu handričku a NIE priamo na produkt.
- > Na čistenie povrchu použite mäkkú, vlhkú handričku.
- > Silnejšie znečistenie odstráňte pomocou teplej vody a čistiaceho prostriedku, ktorý pridáte na handričku.
- > Opláchnite čistou, teplou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky nečistoty a čistiaceho prostriedku.
- > Povrch utrite dosucha

## Ápolás

Ez a termék környezetbarát anyagokból készült. Pórusmentes felülete kiváló feltételeket biztosít az optimális higiénia számára. Annak érdekében, hogy Ön a lehető leghosszabb ideig örömet lelhesse benne, kérjük, hogy tisztításkor és ápoláskor tartsa be a következő utasításokat:

### Melyik tisztítószeret használjam?

- > Használjon **semleges tisztítószeret (5-8 pH)**, makacs szennyeződéseknel, esetleg aromás vegyületektől mentes benzín-szénhidrogént (pl. terpentin).

### Figyelem!

**Sérülések és sárgás elszíneződések a helytelen tisztítószeres és -eszközök miatt!**

- NE használjon súroló hatású, klór-, vagy savtartalmú vegyi tisztítószereseket, pl.: súrolószeresek, klórozott szénhidrogén, észter (pl. nitro vagy más hígítók és savak), ketonok (pl. aceton; alkohol; aromás szénhidrodének), glikoléterek vagy hasonlóak.
- Ne hagyja a tisztítószer hatni.
- NE használjon magasnyomású tisztítóberendezéseket.

**Sárgás elszíneződések a felszálló gőzök miatt!**

- Hagyja a fedelet felnyitva, amíg erősebb tisztítószeresek vannak a WC-ben/piszoártetőben.
- Ne használjon WC-illatosító rudakat vagy öblítőtartály tablettákat.

### Milyen gyakran?

**A túl ritka tisztítás makacs szennyeződések eredményez.**

- > Tisztítsa meg rendszeresen az egységet, illetve azonnal, ha beszennyeződött.

### Hogyan?

**Figyelem! A permetköd behatolhat a kis nyílásokba és résekbe, és károsíthatja a felületet.**

- > A szórófejes tisztítószereseket tisztítókendőre permetezze, és NE közvetlenül a termékre.
- > A felületet puha, nedves ruhadarabbal tisztítsa meg.
- > Az erősebb szennyeződések meleg vízzel és kendőre öntött tisztítószerrel távolítsa el.
- > A szennyeződés és a maradék tisztítószer teljes eltávolításához öblítse le a felületet tiszta, meleg vízzel.
- > Törölje szárazra a felületet.

## Održavanje

Ovaj proizvod izrađen je od ekološki prihvatljivih materijala. Zatvorena površina bez pora nudi najbolje preduvjete za optimalnu higijenu. Da biste što dulje uživali u njemu, prilikom čišćenja i održavanja pridržavajte se sljedećih napomena:

### Koje sredstvo za čišćenje?

- > Upotrebjavajte **neutralna sredstva za čišćenje (pH vrijednosti 5 - 8)**, a u slučaju tvrdokornih onečišćenja, eventualno benzinske ugljikovodike bez aromata (npr. terpentin).

### Napomena!

**Oštećenja i žute mrlje izazvane pogrešnim sredstvima i uređajima za čišćenje!**

- NE UPOTREBLJAVAJTE abrazivna sredstva za čišćenje, niti sredstva koja sadrže klor ili kiseline, kao npr.: sredstva za ribanje, klorirane ugljikovodike, estre (npr. nitro ili druge razrjeđivače, kiseline), ketone (npr. aceton, alkohole, aromate), glikoléter ili slično.
  - Sredstva za čišćenje ne ostavljajte djelovati.
  - NE UPOTREBLJAVAJTE visokotlačne uređaje za čišćenje.
- Žute mrlje izazvane hlapljenjem para!**
- Poklopac mora biti podignut, sve dok su jača sredstva za čišćenje u WC-u/pisoaru.
  - Ne upotrebjavajte osvježivače za pisoare ni tablete za vodokotliče.

### Koliko često?

**Predugi intervali čišćenja rezultiraju većim onečišćenjima.**

- > Čišćenje vršite redovito, odnosno čim se površina zaprlja.

### Kako?

**Napomena! Raspršena magla može prodrijeti u najmanje otvore i procjepe te oštetiti površinu.**

- > Sredstvo za čišćenje u raspršivaču nanesite na krpu za čišćenje, NE izravno na proizvod.
- > Površinu očistite mekom, vlažnom krpom.
- > Veća onečišćenja odstranite toplom vodom i sredstvom za čišćenje koje prethodno trebate nanijeti na krpu.
- > Površinu isperite čistom, toplom vodom kako biste potpuno uklonili ostatke sredstva za čišćenje.
- > Površinu prebrišite suhom krpom.

## Întreținere

Acest articol este produs din materiale ecologice. Suprafața închisă, fără pori, asigură cea mai bună premisă pentru o igienă optimă. Pentru a vă putea bucura cât mai mult timp de produsul dumneavoastră, vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații atunci când efectuați curățarea și întreținerea:

### Ce agent de curățare?

- > Utilizați un **agent de curățare neutru (pH 5-8)** pentru murdăria persistentă sau, dacă este necesar, un solvent pe bază de hidrocarbură petrolieră (ex. terebentină).

### Indicație!

**Utilizarea agenților și echipamentelor de curățare greșite poate cauza deteriorări sau apariția petelor galbene!**

- Nu utilizați NICIUN agent de curățare abraziv cu conținut de clor sau acizi, precum: Agenți abrazivi, hidrocarbură clorurată, ester (ex. nitro sau alți diluanți sau acizi), cetone (ex. acetona; alcool; compuși aromatici), eteri de glicol sau alte asemenea.
- Nu lăsați agenții de curățare să acționeze.
- Nu utilizați NICIUN echipament de curățare sub presiune.

**Vaporii de abur ascendenți pot cauza apariția petelor galbene!**

- Lăsați capacul ridicat atâta timp cât în vasul WC/urinului se află agenți de curățare mai agresivi.
- Nu utilizați deodorizante pentru vasul toaletei sau capsule pentru rezervor.

### Cât de frecvent?

**Intervalele de curățare prea lungi duc la murdărie persistentă.**

- > Curățați suprafața în mod regulat, resp. de îndată ce s-a murdărit.

### Cum?

**Indicație! Vaporii pulverizați pot pătrunde în deschizăturile și fantele mici și pot deteriora suprafața.**

- > Pulverizați detergentul pe laveta de curățare, în NICIUN caz direct pe produs.
- > Curățați suprafața cu o lavetă moale, umedă.
- > Îndepărtați impuritățile mai rezistente cu apă caldă și agent de curățare pe care îl aplicați pe lavetă.
- > Clătiți cu apă curată, caldă, pentru a elimina complet impuritățile și resturile de agent de curățare.
- > Uscați suprafața.

## Vzdrževanje

Ta izdelek je izdelan iz okolju prijaznih materialov. Zaprta, popolnoma gladka površina WC sedeža, nudi najboljši pogoj za optimalno higieno. Da boste s svojim izdelkom dolgo zadovoljni, pri čiščenju in negi upoštevajte naslednje napotke:

### Katero čistilo?

- > Uporablajte **nevtravno čistilo (pH 5-8)**, pri trdovratni umazaniji po potrebi bencinski ogljikovodik brez vsebnosti aromato (npr. terpentin).

### Napotek!

**Poškodbe in rumeno obarvanje zaradi neustreznih čistil in pripomočkov za čiščenje!**

- NE uporabljajte grobih čistil ali čistil z vsebnostjo klora ali kisline, kot so na primer: groba čistila, klorirani ogljikovodik, ester (npr. nitro- ali druga redčila in kisline), ketoni (npr. aceton; alkoholi; aromati), glikolni eter ipd.
  - Ne čakajte, da začnejo čistila učinkovati.
  - NE uporabljajte visokotlačnih čistilnikov.
- Rumeno obarvanje zaradi dviganja hlapov!**
- Dokler so v WC školjki/pisoarju prisotna močna čistila, pustite pokrov v dvignjenem položaju.
  - Ne uporabljajte osvežilcev ali tablet za izplakovalni kotliček.

### Kako pogosto?

**Če so intervali čiščenja predolgi, nastane trdovratna umazanija.**

- > Površine čistite redno oziroma takoj ko se umažejo.

### Kako?

**Napotek! Meglica pršenja lahko vdre v najmanjše odprtine in reže ter povzroči poškodbe na površini.**

- > Pršilno čistilo nanosite na krpo za čiščenje in NE neposredno na izdelek.
- > Površino očistite z mehko, vlažno krpo.
- > Večjo umazanijo odstranite s toplo vodo in čistilom, ki ga nanasete na krpo.
- > Na koncu izperite mesto s čisto vodo, da umazanijo in čistilo popolnoma odstranite.
- > Površina naj se posuši

## Поддръжка

Този продукт е произведен от екологични материали. Затворената монолитна повърхност предлага най-добрите предпоставки за оптимална хигиена. За да можете да го използвате възможно най-дълго, при почистване и поддръжка спазвайте следните указания:

### Какъв почистващ препарат?

- > Използвайте **неутрален почистващ препарат (pH 5-8)**, за упорити замърсявания, при нужда бензинов въглеродород без аромат (напр. терпентин).

### Внимание!

#### Увреждане и жълто оцветяване при неправилни почистващи препарати и оборудване!

- Не използвайте абразивни, съдържащи хлор или киселина почистващи препарати, като: Абразивни материали, хлориран въглеродород, естери (напр. Nitro или други разреждители и киселини), кетони (напр. ацетон, алкохоли, ароматни съединения), гликолови етери или други подобни.
- Не оставяйте почистващите препарати да действат.
- Не използвайте уреди за почистване под високо налягане.

#### Жълто оцветяване заради изпарения!

- Оставете капака вдигнат, докато в тоалетната/пизоара се намират силни почистващи препарати.
- Не използвайте тоалетни блокчета или таблетки за казанчето.

### Колко често?

#### Прекомерно дългите интервали на почистване водят до упорити замърсявания.

- > Почиствайте редовно, съотв. веднага след като повърхността се замърси.

### Как?

#### Внимание! Спреят може да проникне и в най-малките отвори и цепнатини и да повреди повърхността.

- > Пръскайте аерозолните почистващи препарати върху кърпа и НИКОГА директно върху продукта.
- > Почиствайте повърхността с мека, влажна кърпа.
- > Отстранявайте по-силни замърсявания с топла вода и почистващ препарат върху кърпата.
- > След почистването промивайте с чиста, топла вода, за да отстраните всички замърсявания и почистващи препарати.
- > Подсушете повърхността.

## Kopšana

Šis izstrādājums tiek izgatavots no videi nekaitīgiem materiāliem. Tualetes poda vāka virsma bez porām nodrošina optimālus higiēnas apstākļus. Lai tas jums sagādātu prieku iespējami ilgi, tīrot un kopjot, lūdzu, ievērojiet šādus norādījumus:

### Kāds tīrīšanas līdzeklis?

- > Noturīgāku netīrumu gadījumā izmantojiet **neitrālu tīrīšanas līdzekli (pH 5-8)**, nepieciešamības gadījumā benzīna ogļūdeņradi bez smaržvielām (piemēram, terpentīnu).

### Norādījums!

#### Bojājumi un dzeltenās krāsas sakrāsojumi, ko rada nepareizi tīrīšanas līdzekļi un ierīces!

- NELIETOJIET abrazīvus, hloru vai skābi saturošus tīrīšanas līdzekļus, piemēram: tīrīšanas līdzeklis ar abrazīvām daļiņām, hlorētu ogļūdeņradi, esterus (piemēram, nitro vai citu šķaidītājus un skābes), ketonus (piemēram, acetonu, spirtus, aromātvielas), glikola ēteri vai līdzīgas vielas.
  - Neatstājiet tīrīšanas līdzekļus iedarboties.
  - NEIZMANTOJIET augstspiediena tīrīšanas ierīces.
- #### Dzeltenas krāsas sakrāsojumi, ko rada tvaiki!
- Kamēr vākā vēl ir spēcīgs tīrīšanas līdzeklis, atstājiet tualetes poda/pisuāra vāku atvērtu.
  - Neizmantojiet tualetes skalojamās kastes blokus vai tabletes.

### Cik bieži?

#### Pārāk gari tīrīšanas intervāli rada grūti notīrāmus netīrumus.

- > Tīrīšanu veiciet regulāri vai uzreiz pēc tam, kad virsma ir kļuvusi netīra.

### Kā?

#### Norādījums! Izsmidzinātais šķidrums var iekļūt vissīkākajās atverēs un spraugās un sabojāt virsmu.

- > Izsmidzināmos tīrīšanas līdzekļus izsmidziniet uz tīrīšanas drānas, bet NE tieši uz izstrādājuma.
- > Virsmu tīriet ar mīkstu un mitru drānu.
- > Lielākus netīrumus tīriet ar siltu ūdeni un tīrīšanas līdzekli, ar ko samitriniet drānu.
- > Beigās noskalojiet ar tīru, siltu ūdeni, lai pilnībā likvidētu netīrumu un tīrīšanas līdzekļa paliekas.
- > Nožāvējiet virsmu.

## Priežiūra

Šis gaminytis pagamintas iš ekologiškų medžiagų. Uždaras, neporėtas paviršius yra geriausia optimalios higienos sąlyga. Kad jis džugiųntų kuo ilgiau, valykite ir prižiūrėkite, atsižvelgdami į šiuos nurodymus:

### Kokias valymo priemonės naudoti?

- > Naudokite **neutralią valymo priemonę (pH 5-8)**, o įsisenėjusiems nešvarumams valyti nearomatizuotą benzino angliavandenilį (pvz., terpentinę).

### Pastaba!

#### Pažeidimai ir pageltimai dėl netinkamų valymo priemonių ir prietaisų!

- NENAUDOKITE šveičiamųjų, chloruotų ir rūgštinių valymo priemonių, pvz.: šveitiklių, chloruoto angliavandenilio, esterių (pvz., nitro arba kitų skiediklių ir rūgščių), ketonų (pvz., acetono; alkoholio; aromatų), glikolio eterio ir pan.
- Nepalikite valymo priemonės veikti.
- NENAUDOKITE didelio slėgio valymo prietaisų.

#### Pageltimai dėl kylančių garų!

- Kol unitazo / pisuaro kriauklėje yra stiprių valymo priemonių, dangtį palikite pakeltą.
- Nenaudokite tualetu muiliukų ir tablečių bakeliui.

### Kaip dažnai?

#### Jei valymo intervalai per ilgi, nešvarumai įsisenės.

- > Paviršių valykite reguliariai arba iš karto atsiradus nešvarumams.

### Kaip?

#### Pastaba! Purškalas gali prasiskverbtį pro mažiausias angas ir tarpus bei pažeisti paviršių.

- > Purškiamus valiklius purškite tik ant šluostės, NEPURKŠKITE jų tiesiai ant gaminio.
- > Nuvalykite paviršių minkšta, drėgna šluoste.
- > Didesnius nešvarumus nuplaukite šiltu vandeniu ir valikliu sudrėkinta šluoste.
- > Norėdami visiškai pašalinti nešvarumus ir valymo priemonių likučius, perplaukite švarių šiltu vandeniu.
- > Paviršių nusauskite.

## Bakım

Bu ürün çevre dostu malzemelerden imal edilmiştir. Kapalı ve gözeneksiz yüzeyi, hijyen koşullarının en iyi şekilde olmasını sağlamaktadır. Mümkün olduğu kadar uzun süre memnun kalmanız için lütfen aşağıdaki temizlik ve bakım bilgilerine dikkat ediniz:

### Hangi temizlik maddesi?

- > Zorlu kirlerde **nötr temizlik maddesi (pH 5-8)**, gerektiğinde aromata içermeyen benzin hidrokarbon kullanınız (örn. terebent).

### Bilgi!

#### Yanlış temizlik maddeleri ve cihazlarından dolayı hasarlar ve sarıya boyanma!

- Aşındırıcı, klorlu veya asitli temizlik maddeleri KULLANMAYINIZ, örn.: ovalama deterjanları, klorlu hidrokarbon, ester (örn. nitro veya başka seyrelticiler ve asitler), ketonlar (örn. aseton; alkoller; aromalar), glikoleter ve benzerleri.
- Temizlik maddelerini etki edebilecek şekilde bekletmeyiniz.
- Yüksek basınçlı temizleyiciler KULLANMAYINIZ.
- **Çıkan buharlardan dolayı sarıya boyanma!**
- Klozet/Pisuar içinde güçlü temizlik maddeleri bulunduğu sürece kapağı açık bırakınız.
- Klozet koku gidericileri ve rezervuarlara atılan temizlik tabletleri kullanmayınız.

### Ne sıklıkta?

#### Temizlik aralıkları fazla uzun tutulursa zorlu kirlenmeler oluşur.

- > Yüzeyi düzenli aralıklarda veya kirlendiğinde hemen temizleyiniz.

### Nasıl?

#### Bilgi! Püskürtme sisi en küçük deliklere ve aralıklara girip yüzeye zarar verebilir.

- > Şişesinden sıkılarak uygulanan temizlik maddelerini bir temizlik bezi üzerine sıkınız, doğrudan ürünün üzerine SIKMAYINIZ.
- > Yüzeyi yumuşak, nemli bir bez ile temizleyiniz.
- > Zorlu kirleri sıcak su ve bezin üzerine sıkıldığınız bir temizlik maddesiyle gideriniz.
- > Kirleri ve temizlik maddelerini geride hiçbir artık kalmayacak şekilde temiz ve sıcak su ile durulayın.
- > Yüzeyi kurulayınız.

## 保养

本产品采用环保材料制造而成。其密封、无气孔的表面可以达到最佳的安全卫生条件。为了能长久使用产品，请您遵守以下清洗和维护说明：

### 用什么清洁剂？

- > 请使用中性清洁剂（pH 5-8），如有顽固污渍，必要时使用不含芳烃的汽油烃（例如松节油）。

### 注意！

清洁剂和清洁工具使用不当会造成损坏和黄色染色！

- 禁止使用研磨性、含氯或含酸的清洁剂，如：研磨剂、氯化烃、酯（例如硝基或其他稀释剂和酸）、酮（例如丙酮、乙醇、芳香族化合物）、乙二醇醚等。
- 不要让清洁剂停留过长时间。
- 不要使用高压清洁设备。腾起的蒸汽会造成黄色染色！
- 使用强力清洁剂清洁座便器水池/小便器水池时，需将盖板向上翻起。
- 不要使用除臭剂块或水箱去垢清洁块。

### 隔多久？

- 清洁周期过长会导致严重脏污。
- > 请定期进行清洁，若出现污垢则应立即清洁。

### 如何消毒？

注意！喷雾会渗透进狭小的开口和缝隙中，从而造成表面受损。

- > 请将喷雾式清洁剂喷在清洁布上，切勿直接喷在产品上。
- > 使用柔软的湿布清洁表面。
- > 若已严重脏污，则用布蘸取温水和清洁剂清除污垢。
- > 之后用干净的温水冲洗，以便彻底清除残留的污垢和清洁剂。
- > 擦干表面。

## 관리

이 제품은 친환경 소재로 제작되었습니다. 작은 구멍 하나 없이 치밀한 표면은 최적의 위생 상태를 위한 최상의 조건을 구비하고 있습니다. 제품을 최대한 오랫동안 좋은 상태로 사용하려면 세척 시 다음 지침에 유의해 주십시오.

### 사용 세제

- > 중성 세제 (pH 5-8) 를 사용하고, 오염물이 딱딱하게 굳은 경우, 방향족 화합물이 없는 탄화수소(예: 테레빈유)를 사용하십시오.

### 참조!

잘못된 세제 및 세척 도구로 인한 손상 및 변색!

- 다음과 같은 연마성, 알칼리 및 산성 함유 세제를 사용하지 마십시오. 연마제, 염화탄화수소, 에스테르(예, 니트로 또는 다른 희석제 및 산), 케톤(예, 아세톤, 알코올, 방향족 화합물), 글리콜 에테르 등.
- 세제를 발라두지 마십시오.
- 고압 세척 장치를 사용하지 마십시오.
- 올라오는 증기로 인한 변색!
- 양변기/소변기에 강력한 세제가 있는 경우 커버를 올린 채 두십시오.
- 걸이형 변기세정제 또는 변기 탱크에 넣는 알약 세정제를 사용하지 마십시오.

### 세척 주기

세척 주기가 너무 길면 오염이 심해질 수 있습니다.

- > 정기적으로 또는 표면이 오염된 경우 즉시 세척하십시오.

### 방법

참조! 분무 세제가 개방된 부위 및 틈새에 스며들면 표면을 상하게 할 수 있습니다.

- > 분무 세제는 타월에 분사하여 사용하십시오. 절대 제품에 직접 분사하면 안 됩니다.
- > 부드러운 젖은 헝겊으로 표면을 닦으십시오.
- > 심한 오염물은 따뜻한 물과 헝겊에 분사한 세제로 제거하십시오.
- > 깨끗한 온수로 헹구어 오염물과 세제를 남김 없이 제거하십시오.
- > 표면을 건조하십시오.



本製品は、環境にやさしい素材で製造されています。無孔表面が最適な衛生条件を満たしています。本製品を末永く快適にお使いいただくために、清掃の際には、以下の注意事項をお守りください:

#### 使用できる洗浄剤

- > しつこい汚れには中性洗剤 (pH値: 5-8)を使用し、必要に応じて無臭のガソリン炭化水素 (テレピン油など) を使用してください。

#### 注意!

誤った洗浄剤や機器を使用すると、損傷したり、黄色に変色したりする恐れがあります。

- 次のようなクレンザーならびに酸あるいは塩素系成分を含む洗浄剤を使用しないでください:

研磨剤、塩素化炭化水素、エステル (ニトロまたは他の希釈剤および酸など)、ケトン (アセトン、アルコール、芳香族化合物など)、グリコール・エーテルなど。

- 洗浄剤を染み込ませないでください。
- 高压クリーナーを使用しないでください。

蒸気により、黄色に変色する恐れがあります!

- 便器に強い洗浄剤が残っている場合は、カバーを上げたままにしてください。
- 消臭石やトイレタンク洗浄タブレットを使用しないでください。

#### 頻度

こまめに清掃しないと、汚れがひどくなります。

- > 仕上げ面は定期的にクリーニングし、また汚れたらすぐにクリーニングしてください。

#### 方法

注意! スプレー式は小さな開口部や隙間に浸透して、表面を損傷する可能性があります。

- > スプレー式の洗浄剤はクリーニングクロスに吹き付けて使用し、直接製品には吹き付けしないでください。

- > 表面の清掃には、湿らせた柔らかい布を使用します。
- > ひどい汚れは、洗剤を染み込ませた布とお湯を使って取り除いてください。
- > 清潔なお湯で、汚れや残った洗浄剤をきれいに洗い流します。
- > 表面を乾かします。

تم تصنيع هذا المنتج من مواد خام صديقة للبيئة. ويوفر هذا السطح المغلق غير القابل للاختراق أفضل الظروف الملائمة لل نظافة المثلى. ولكي يتسنى لك الاستمتاع بالمنتج لأطول فترة ممكنة، يرجى مراعاة الإرشادات التالية عند القيام بالتنظيف والعناية:

ما هي مادة التنظيف الواجب استخدامها؟

< استخدم منظفات محايدة (ذات أس هيدروجيني من 5 إلى 8)، وعند الضرورة في حالة وجود أوساخ شديدة تُستخدم هيدروكربونات البنزين غير العطرية (مثل التربنتين)

ملحوظة:

الأضرار والبقع الصفراء بسبب استعمال المنظفات وآلات التنظيف غير المناسبة!

• لا تستخدم أي مواد تنظيف كاشطة أو قائمة على أساس الكلور أو الأحماض، مثل:

المواد الكاشطة، الهيدروكربونات المشبعة بالكلور، الإستر (مثل النترات أو المخففات والأحماض الأخرى)، الكيتونات (مثل الأسيتون والكحوليات والمُعطرات)، الإيثيلين جليكول وما شابه ذلك.

• لا تترك المنظفات لفترة طويلة.

• لا تستخدم آلات تنظيف تعمل بالضغط العالي.

البقع الصفراء بسبب الأبخرة المتصاعدة!

• اترك الغطاء مفتوحًا، طالما أن هناك منطقتًا قويًا في المراحيض/المبولة.

• لا تستخدم أحجار المراحيض أو بكرات المناديل في

خزان المراحيض

كم مرة؟

يمكن أن يؤدي تباعد فترات التنظيف لمدة طويلة إلى تكوين أوساخ وقاذورات صلبة.

< قم بتنظيف السطح بصفة منتظمة أو بمجرد اتساخه.

كيف؟

ملحوظة: يمكن أن يخترق الرذاذ الفتحات والثغرات الصغيرة ويتلف السطح.

< رش رذاذ مواد التنظيف على قماش التنظيف، وليس على المنتج مباشرةً.

< قم بتنظيف الأسطح باستخدام منديل ناعم مبلل.

< قم بإزالة الأوساخ الشديدة بالماء الساخن ومنظف والذي يمكنك رشه على القماش.

< قم بعد ذلك بشطف السطح بمياه نقية ودافئة لإزالة بقايا الأوساخ والمنظفات بشكل كامل.

< قم بتجفيف السطح





**DURAVIT AG**  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 7833 70 0  
Fax +49 7833 70 289  
info@duravit.com  
www.duravit.com

